

Eredeti kezelési útmutató fordítása

1.2

Üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el!

Állapot: 02/2017, V.1.0.1

CE

Rend.sz.: 00601-3-527

Soha ne

érezze kényelmetlennek és feleslegesnek a használati útmutató elolvasását és betartását, mert nem elegendő mások véleménye és a látottak alapján megvásárolni a gépet, utána meg csak várni a csodát. Hajlamosak vagyunk arra, hogy az emiatt keletkezett károkért, hibákért vagy a nem megfelelő eredményért a gépet, nem pedig saját magunkat hibáztassuk. A megfelelő eredmény elérése érdekében meg kell érteni a dolgok lényegét, meg kell ismerni a gép minden egyes szerkezeti elemének rendeltetését és gyakorlatot kell szerezni a kezelésükben is. Csak ekkor lesz maradéktalanul elégedett a géppel és saját magával is. E cél elérésében segíti ez a használati útmutató.

Leipzig-Plagwitz 1872

Tartalomjegyzék

1 Garancia 4
2 Gyors kezdés 4
2.1 Szállítási terjedelem és rögzítés 4
2.2 Elektromos csatlakoztatás 5
2.3 Vezérlőmodul 6
2.4 Az eszköz üzembe helyezése 7
2.5 Szántóföldi felhasználás 8
2.6 Leforgatási próba 8
2.7 A tartály ürítése 9
2.8 Automatikus eszköz-kikapcsolás 9
3 Állapotüzenetek és megoldási kísérletek 10
3.1 Vezérlési üzenetek 10
3.2 Segítségnyújtás fellépő problémák esetén 11
4 Tartozék 11
4.1 Traktor kábelkészlete (cikksz.: 00410-2-022) 11
4.2 GJM-kábelkészlet (cikksz.: 00410-2-027) 12
5 Programozás 1.2 (ügyfélszolgálat) 12
5.1 Ventilátor/szórótányér 13
5.2 Vetőtengely-motor 14
6 Saját jegyzetek 15

1 Garancia

A készüléket közvetlenül az átvételnél ellenőrizze az esetleges szállítási károk tekintetében. A szállítási károk tekintetében nem érvényesíthetők későbbi reklamációk.
A szállítás napjától kezdve egy éves gyári garanciát biztosítunk (a garancia a számlával, vagy a szállítólevéllel érvényesíthető).
Ez a garancia anyag- és tervezési hibára vonatkozik és nem terjed ki azokra az alkatrészekre, amelyeket a rendes vagy túlzott kopás károsít.

A garancia megszűnik akkor,
- ha a kárt külső erőbehatás okozta (pl. a vezérlés felnyitása).
- ha felnyitják a vezérlőmodult.
- ha nem megfelelő kezelésre vezethető vissza.
- ha nem teljesítik az előírt követelményeket.
- ha az eszközt hozzájárulásunk nélkül módosítják, bővítik, vagy külső gyártási pótalkatrészekkel szerelik fel.

2 Gyors kezdés

2.1 Szállítási terjedelem és rögzítés



1. ábra

A szériatartozékként kapott tartót két csavarral szerelje fel a fülkére.

TIPP: A kijelző optimális leolvasása érdekében vegye figyelembe a modul rálátási szögét. A szög megfelelő beállítása érdekében adott esetben hajtsa meg a tartót.

VIGYÁZAT: Lehetőleg **ne** tekercselje össze a kábelt!

2.2 Elektromos csatlakoztatás


Ábra: 2

A szériatartozékként kapott kábelt csatlakoztassa közvetlenül a vontatófülke 3 pólusú szabvány csatlakozóaljzatához. A másik végét csatlakoztassa a vezérlőmodulra.

A biztosíték (25 A) a vezérlőmodul jobb oldalán található.

Beszorulásuk elkerülése érdekében a felesleges kábelt tegye a fülkébe.

TIPP: Amennyiben a traktor nem rendelkezik szabványos csatlakozóaljzattal, úgy a nagy teljesítményű aljzatos kábelköteggel, traktor-utánszerelő 8 m hosszú (cikksz.: 00410-2-022) vagy GJMŰ utánszerelő 3 m hosszú (cikkszám: 00410-2-027) (különleges tartozék) utánszerelhető.

FONTOS TDNIVALÓK:
A 12 voltos áramellátás NEM csatlakoztatható a szivargyújtó csatlakozóaljzatára!

A gép használatát követően a vezérlést ismét le kell választani (kül. biztonságtechnikai okok miatt).

FIGYELEM: A vezérlőmodul károsodhat akkor, ha nem követik ezeket az utasításokat!

FIGYELEM: Feszültségcsúcsok veszélye fenyeget akkor, ha az akkumulátort „Start“ üzemmódban lévő akkumulátor-töltővel töltik fel! Ezek károsíthatják a vezérlőmodul elektronikáját akkor, ha az akkumulátor töltése során a vezérlőmodul ugyancsak csatlakoztatva van.



6 pólusú csatlakozó	3 pólusú csatlakozó
Összeköttetés a vetőgéppel (gépkábel)	Akkumulátor-csatlakoztatás (áramkábel)

2.3 Vezérlőmodul



Ábra: 4



Az „On/Off” gomb, amellyel be- és kikapcsolhatja a gépet.



Be vagy kikapcsolja a ventilátort, illetve a szórótányért.
(Nem lehetséges hidraulikus ventilátorral!)



Be- vagy kikapcsolja a vetőtengelyt. A vetőtengely „be/ki” gomb működtetésekor a vetőtengely forogni kezd, és az ellenőrző lámpa felvilágít.

2.4 Az eszköz üzembe helyezése

Az eszköz  gombbal történő bekapcsolása után a gomb feletti ellenőrző lámpa világítani kezd.
Ez azt mutatja, hogy van tápfeszültség.

A bal oldali forgógombbal most beállíthatja a ventilátor/szórótányér fordulatszámát. A jobb oldali forgógombbal a vetőtengely fordulatszáma állítható be.

A  gomb megnyomása után a ventilátormotor (illetve MDD esetén a szórótányér) működésbe lép.

A  gomb megnyomása esetén a vetőtengely a beállított fordulatszámmal forogni kezd, és elindíthatja a vetési folyamatot.

2.5 Szántóföldi felhasználás

Ha azonnal el szeretné kezdeni a vetést, akkor nyomja meg a  gombot.

1. fokozat: Piros LED ellenőrző lámpa villog a  gombnál (ventilátormotor, illetve szórótányér-motor elindul).

2. fokozat: Néhány másodpercig világít a LED ellenőrző lámpa a  gombnál (ventilátormotor jár).

3. fokozat: Ha a zöld LED ellenőrző lámpa világít a  gombnál, akkor a hajtómotor be van kapcsolva, a vetőtengely forog, és a vetőmag továbbításra kerül.

A szántóvégi fordulásnál nyomja meg a  gombot, és kialszik a zöld LED ellenőrző lámpa.

Ezzel megáll a vetőtengely, és csak a ventilátormotor jár.

A munka befejezését követően a ventilátormotor és a vetőtengely kikapcsolásához nyomja meg a vezérlőmodul  gombját. A LED-ek kialszanak, és a vezérlőmodul kikapcsol.

2.6 Leforgatási próba

Először állítsa be a vetőtengely szükséges fordulatszámát a leforgatási táblázat szerint (ez a vetőberendezés használati útmutatójában található).

A leforgatási próbát úgy indíthatja el, ha a  gombot 3 másodpercig lenyomva tartja.

MEGJEGYZÉS: Mindig ügyeljen arra, hogy a leforgatási próba indítása előtt legyen kikapcsolva a ventilátormotor.

Az indítást követően a vetőtengely ventilátormotor nélkül, pontosan egy percen keresztül, automatikusan forogni kezd.

A leforgatási próbát a vezérlőmodul  vagy  gombjának megnyomásával bármikor befejezheti.

Adott esetben korrigálja a vetőtengely-fordulatszámot, és ismételje meg a műveletet.



TIPP: A megfelelő használati útmutatóban találhatja meg azt, hogy a leforgatási próbához mit kell tennie a vetőgépen.

2.7 A tartály ürítése

A tartály ürítését úgy indíthatja el, hogy a ventilátort/szórótányért 0 értékre állítja, és bekapcsolja a vetőtengelyt. Ezáltal a vetőtengely ventilátormotor/szórótányér nélkül forogni kezd.



MEGJEGYZÉS: Mindig ügyeljen arra, hogy az ürítés indítása előtt a ventilátormotor legyen 0 állásban és kikapcsolva!

A folyamatban lévő funkciót bármikor, a  vagy  gomb megnyomásával befejezheti.

A lehető leggyorsabb ürítéshez forgassa a vetőtengely-sebesség forgógombját 100%-ra. Ezt követően kapcsolja be a vetőtengelyt a  gombbal.

2.8 Automatikus eszköz-kikapcsolás

Ha bekapcsolt vezérlőmodulnál 1,5 órán belül nem nyomnak meg gombot, és a vetőtengelyt nem kapcsolják be, akkor a vezérlőmodul magától kikapcsol.

3 Állapotüzenetek és megoldási kísérletek

3.1 Vezérlési üzenetek

A hibaüzeneteket a  gombbal jóvá kell hagyni, és a szórókészülék ezzel kikapcsol.

Ezek a hibaüzenetek jelenhetnek meg.

Kijelzés	Ok	Megoldás
E01 	Azt jelenti, hogy a vetőtengely hajtómotorját nem csatlakoztatták.	Ellenőrizze a kábelt és a csatlakozókat hiba, illetve sérülés tekintetében.
E02 	Akkor jelenik meg, ha a vetőtengely-motor nem tud forogni, ill., ha a motort túl hosszú ideig a határtartományban terhelik.	Ha ez az üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor a készüléket ki kell kapcsolni és ellenőrizni kell, hogy szilárd anyag vagy ehhez hasonló akadályozza-e a vetőtengely vagy a keverőmű forgatását, ill. megnehezíti-e a futását.
E03 	Akkor jelenik meg, ha a motor (vetőtengely) csatlakoztatva van és nincs túlterhelve, mégis blokkolt.	Ellenőrizze, hogy valami blokkolja-e a vetőtengelyt. Ha nem ez az ok, akkor keresse az ügyfélszolgálatot.
E01 	Azt jelenti, hogy a ventilátormotor/szórótányér-motor nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze a programozást (lásd: 5.1. pont) és a kábelezést, illetve a csatlakozódugót.
E02 	Azt mutatja, hogy a ventilátormotor/szórótányér-motor nem tud forogni, illetve a ventilátormotor/szórótányér-motor túl hosszú ideig terhelve van-e a határtartományban.	Ha ez az üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor a készüléket ki kell kapcsolni és ellenőrizni kell, hogy tárgyak akadályozzák-e a ventilátort/szórótányért, illetve megnehezíti-e a futását.
E03 	Akkor jelenik meg, ha a motor (ventilátor) csatlakoztatva és nincs túlterhelve, mégse forog. Nyomáskapcsolós hidraulikus ventilátornál: A ventilátor nem jár, vagy a nyomáskapcsolónak nem ad jelet.	Hidraulikus ventilátornál: Kapcsolja be a hidraulikus ventilátort. Keresse fel az ügyfélszolgálatot.
E04	Akkor jelenik meg, ha az üzemi feszültség túl alacsony.	Fogyasztók lekapcsolása, akkumulátor ellenőrzése, generátor ellenőrzése



FIGYELEM: Feszültségcsúcsok veszélye fenyeget akkor, ha az akkumulátort „Start” üzemmódban lévő akkumulátor-töltővel töltik fel! Ezek károsíthatják a vezérlőmodul elektronikáját akkor, ha az akkumulátor töltése során a vezérlőmodul ugyancsak csatlakoztatva van.

3.2 Segítségnyújtás fellépő problémák esetén

Probléma:	Lehetséges megoldás:
A gomb megnyomása után  **nincs kijelzés a képernyőn.**	• Ellenőrizze az áramkábel vezérlőmodulhoz való megfelelő csatlakoztatását, illetve azt, hogy a helyes polaritással csatlakozik-e az akkumulátorhoz. • **<u>FIGYELEM:</u> A mozgatható biztosítéknak az áramkábelre való hibás csatlakoztatása vagy eltávolítása esetén a vezérlőmodul károsodhat!**
Hidraulikus ventilátor jár, E03 még mindig világít.	• Nem szereltek be nyomáskapcsolót? Programozást lásd: 5.1.

4 Tartozék

4.1 Traktor kábelkészlete (cikksz.: 00410-2-022)


Ábra: 5

<u>Kábelhossz:</u> 8 m

<u>Bekötési vázlat:</u>

piros (6 mm² kábel)	=	12 Volt
Piros (1,5 mm² kábel)	=	gyújtás plusz
Fekete (6 mm² kábel)	=	test

Utánszerelő készletet kell használni a vezérlőmodul áramellátásához akkor, ha a vontató nem rendelkezik szériakivitelben, 3 pólusú, szabvány csatlakozó-aljzattal.
Ez egy 8 méteres kábel.
Ezt az akkumulátor-oldalon közvetlenül az akkumulátor pólusaira kell csavarozni és a másik végét 3 pólusú szabvány aljzatra kell szerelni.

4.2 GJM-kábelkészlet (cikksz.: 00410-2-027)


Ábra: 6

Kábelhossz: 3 m

Bekötési vázlat:

piros (6 mm² kábel)	=	12 Volt
Piros (1,5 mm² kábel)	=	gyújtás plusz
Fekete (6 mm² kábel)	=	test

5 Programozás 1.2 (ügyfélszolgálat)

A programozási menü megnyitásához az alábbi gombokat kell megnyomni (lásd a képet).



Ábra: 7

Vegye figyelembe, hogy először a  gombot kell megnyomni, majd azonnal a  gombot, vagy a  gombot is röviden meg kell nyomni.

A beállított programozást a  gomb megnyomásával hagyja jóvá.

5.1 Ventilátor/szórótányér

Ez a menüpont akkor szükséges, ha az elektromos ventilátor helyett hidraulikus vagy tengelycsonk-hajtású ventilátor van felszerelve, illetve ha MDG vagy MDD típusú szórógépet használ. Például a PS-t át lehet szerelni elektromosról hidraulikus ventilátorra, vagy a PS szériafelszerelésként hidraulikus ventilátorral rendelkezik.

E01	elektromos ventilátor	E03	Szórótányér (MDD)
E02	Hidraulikus ventilátor nyomáskapcsolóval	E05	Hidraulikus ventilátor nyomáskapcsoló nélkül (OFF), illetve nincs ventilátor (MDG)



Ábra: 8

A  gomb ismételt megnyomásával átválthat az E01 - E05 menüpontok között.

A  gomb vagy a  gomb megnyomásával jóváhagyja a kiválasztást.

5.2 Vetőtengely-motor

Itt állíthatja be, hogy melyik hajtómotor kerül megvezérlésre.



Ábra: 9

E01:	P8 hajtómotor PS 120–500 sorozaton, illetve minden más multiadagoló-sorozatnál (MDG, MDP, MDD).
E02:	P17 hajtómotor választása PS 1200 és PS 1600 eszközöknél, és 04011-01300-nél nagyobb sorozatszámú PS 800 esetén.

A  gomb ismételt megnyomásával E01 (P8-hajtómotor) vagy E02 (P17 hajtómotor) kiválasztása és a  vagy a  gomb segítségével nyugtázás.

6 Saját jegyzetek

Minőség a profiknak

Földművesek inspirálták & profik váltották valóra

APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002

www.apv.at
office@apv.at